

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 78 (2016)

**Heft:** 5

**Rubrik:** ASETA

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# A bientôt dans le canton de Vaud



**Agriculture intensive de haut niveau:  
pommes de terre précoces bâchées  
à Saint-Prex (district de la Côte).**

Photo: Ueli Zweifel

**La section Vaud accueille l'Assemblée des délégués 2016 de l'ASETA sur les rives du lac Léman, à Saint-Sulpice. Comme c'était à l'époque, telle est la devise du comité de la section chargé de l'organisation.**

**Ueli Zweifel**

Sous la présidence du président Michel Lugeon, le comité de la section vaudoise veut bien entendu garantir des bonnes conditions pour le déroulement de l'assemblée des délégués, mais aussi offrir un cadre festif et convivial « comme c'était à l'époque ». La planification d'une excursion en car traversant cette région aux paysages et à l'agriculture extraordinairement variés révèle un réel souci de qualité.

#### **Présente dès la première heure**

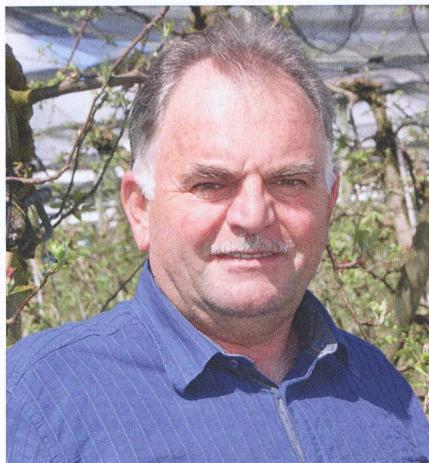
Avec plus de 1600 membres, la section Vaud est l'une des plus grandes de l'ASETA. Elle a été fondée en 1924, la même année que l'association faîtière suisse. Après des débuts difficiles, la section a connu un développement fulgurant et atteint son nombre record de membres dans les années 1950. Son premier secrétaire, Charles Boudry, a fait figure de pionnier dans la branche de la technique et du machinisme agricoles. Il a marqué d'une empreinte profonde l'association non seulement sur le plan cantonal, mais aussi sur le plan suisse. Visionnaire, il af-

firmait déjà que « les tracteurs rempliraient dans un avenir proche les attelages tirés par des chevaux ». Il a aussi prévu que la demande de conseillers bien formés en machines, de mécaniciens en machines agricoles, et en spécialistes de la prévention des accidents augmenterait. Jusqu'au début des années 1950, l'administration de la première immatriculation des véhicules agricoles du canton de Vaud incombait à la jeune section de l'ASETA d'alors, c'est-à-dire à Charles Boudry, d'où sa renommée. Il a démissionné en 1952 de sa fonction de gérant de la section. Le notaire Marc Emery lui a succédé jusqu'en 1973. Après avoir été assurée un certain temps par la Chambre vaudoise d'agriculture à Lausanne, qui a ensuite fusionné avec d'autres organisations pour former Prométerre en 1994, la gérance est de nouveau prise en charge par la section. Virginie Bugnon, de Saint-Prex, a succédé à Anne-Lise Amez-Droz comme gérante en 2013. Un certain nombre de personnalités ont présidé la section vaudoise. Les intéressés

trouveront de plus amples détails à ce sujet dans l'édition de septembre 1996 de *Technique Agricole*. En ce temps-là, le président était Charly Roulin, également vice-président de l'ASETA. Ses successeurs étaient Francis Jaquet (de 1997 jusqu'à 1999) et Willy Bachelard qui a passé le relais à Michel Lugeon en 2011.

#### **Actualités**

A l'époque de la fondation de l'ASETA et de la section Vaud, l'imposition disproportionnée des véhicules à moteur agricoles exaspérait les propriétaires de tracteurs. De nos jours, ce sont les mesures de modération de la circulation gênant le passage des grosses machines qui leur restent en travers de la gorge. « M'efforcer de les adapter est devenu une de mes tâches principales », explique Michel Lugeon. Il s'agit de lutter contre les mesures modératrices du trafic et sécuritaires qui sont mal planifiées ou mal pensées. De bons exemples à ce propos sont notamment les bordures chanfreinées de routes et de giratoires, au lieu de pierres d'accotements



**Le président de la section vaudoise Michel Lugeon gère une exploitation mixte à Daillyens, dans le district du Gros-de-Vaud. La gérante Virginie Bugnon et leurs collègues du comité se joignent à lui pour souhaiter la bienvenue aux délégués et invités à l'AD 2016 au début septembre... Photo: Ueli Zweifel**



**Et le comité pose ici au grand complet (de gauche à droite): Steve Bugnon, Virginie Bugnon, gérante, Michel Lugeon, Laurent Vernez, Laurent Doudin, Pascal Marendaz, Jean-Luc Mayor et Didier Amez-Droz. Photo: Catherine Schweizer**

## La dernière fois en automne

Le paysage grandiose du lac Léman, par ailleurs la plus grande réserve d'eau douce d'Europe occidentale, offre le cadre idéal pour la prochaine assemblée des délégués qui se déroulera à Saint-Sulpice, près de Lausanne. Une excursion commentée en car permettra de découvrir les vignobles du Lavaux, de la région fertile du Gros-de-Vaud et mènera les participants à Montricher, au pied sud du Jura, où le repas de gala est prévu dans la salle des fêtes. Une visite guidée de la vieille ville de Morges, le long de la rive et au marché, enrichira aussi le programme.

L'Assemblée des délégués 2016 aura lieu les vendredi 2 et samedi 3 septembre. Cela vaut la peine d'y participer et de se laisser porter par le charme de la région de nos collègues vaudois. Cette AD est la dernière qui se déroulera en septembre, époque à laquelle elle était traditionnellement planifiée. Conformément à la décision du comité, l'AD aura par la suite lieu au début du printemps, afin de mieux pouvoir traiter les points des comptes et du budget de l'ordre du jour. Dans le futur, on souhaite également ne pas manquer le programme distractif proposé par la section hôte qui prendra place plutôt le deuxième jour, soit le samedi.



**En marge de l'assemblée des délégués dans le pays de Vaud, l'excursion en car inclura la visite des vignobles du Lavaux avec une vue imprenable sur le lac Léman et les Alpes savoyardes. Photo: Michel Lugeon**

qui ne permettent aucun évitements. La section apprécie beaucoup d'avoir la possibilité avec le projet « Urbanisation et agriculture du Nord Lausannois » d'agir en amont dans l'intérêt de la circulation agricole et d'empêcher que les accès aux parcelles habituels jusqu'à présent ainsi que les sorties soient difficilement franchissables, voire impraticables à cause de l'extension des zones d'habitation.

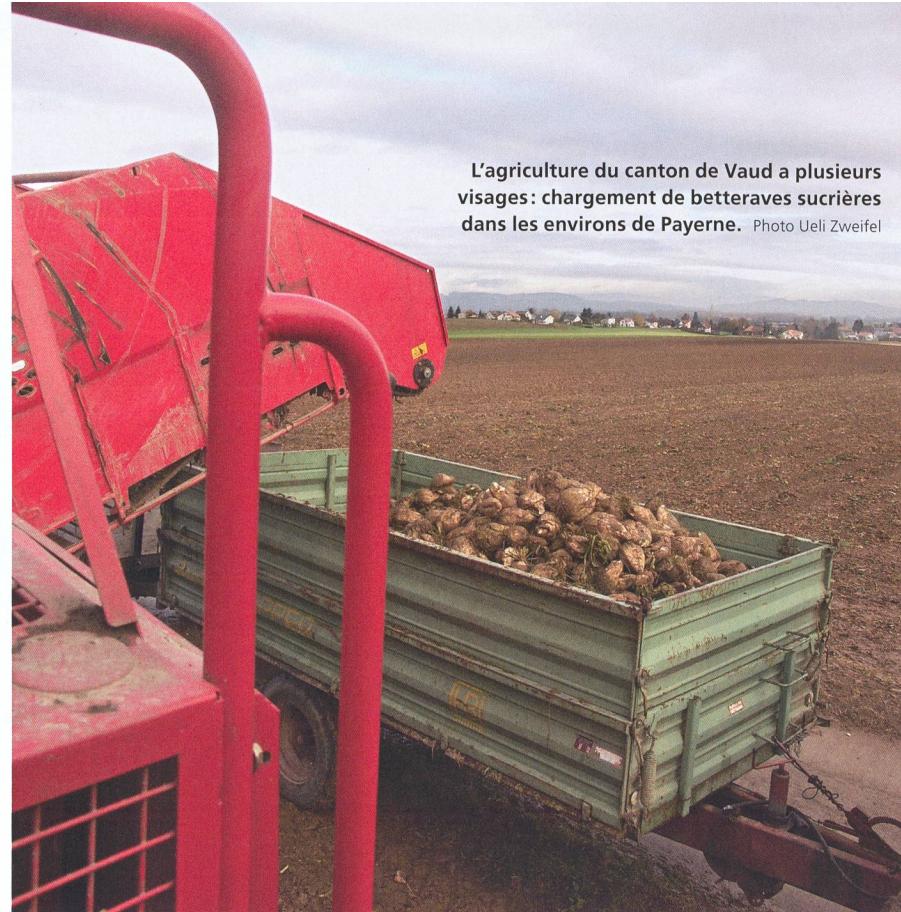
Traditionnellement, la section propose des prestations comme les cours de catégorie F/G et les tests de pulvérisateurs. Elle entretient au demeurant des relations excellentes avec le Service des automobiles et de la navigation du canton. Les membres apprécient les démonstrations de machines organisées à l'occasion des assemblées annuelles où des aspects légaux et sécuritaires des véhicules présentés sont discutés.

### Réduire les coûts de machine

Concernant la meilleure utilisation des machines en vue de réduire les coûts, Michel Lugeon est persuadé que le canton de Vaud est sur la bonne voie. Outre la réalisation de travaux par les agro-entrepreneurs, les coopératives de machines jouent un rôle croissant. Elles ne fournissent pas que des citernes à lisier ou des épandeurs à fumier, mais aussi des machines à la technologie plus complexe, telles des faucheuses ou des semoirs. Cependant, l'entente entre les utilisateurs doit être bonne, sinon ce système ne fonctionne pas. Les entrepreneurs de travaux agricoles sont bien représentés dans le canton de Vaud et réunis dans une société romande (ARETA) qui entretient du reste des relations cordiales avec Agro-entrepreneurs Suisse.

### Avenir prometteur

Michel Lugeon ne sent pas le besoin de fusionner les sections romandes : « Les besoins et les traditions sont trop différents et l'on s'écarteraient de la base dont l'intérêt et l'engagement baisserait. » Par contre bien implantés en Suisse romande, les séminaires régionaux constituent un instrument privilégié d'échange d'information entre les sections. L'antenne romande de l'ASETA à Agrilogie à Moudon atteste d'une forte présence de l'ASETA en Suisse romande. Par ailleurs, la rédaction de *Technique Agricole/Schweizer Landtechnik* renforce également la sienne en engageant un rédacteur romand. Michel Lugeon conclut : « Maintenant, les perspectives pour la Romandie sont vraiment excellentes. » ■



L'agriculture du canton de Vaud a plusieurs visages: chargement de betteraves sucrières dans les environs de Payerne. Photo Ueli Zweifel

## Agriculture dans le canton de Vaud

### Nombre d'exploitations: 4047

Données 2011 selon la Chambre d'agriculture du canton de Vaud

	Hectares
<b>Surface agricole utile (SAU)</b>	<b>108 341</b>
Herbages	48 078
Vignes	3 813
Cultures fruitières	835
Cultures maraîchères	1 500
Terres ouvertes dont	54 280
– céréales (maïs grain inclus)	30 953
– plantes sarclées	6 592
– oléagineux	7 948

### Agroécologie (% de la SAU) 12,2 %

	Nombre
Animaux	
Vaches	44 451
Chevaux	6 804
Poules	912 480
Porcs	42 342

L'agriculture vaudoise présente une très grande diversité, tout en étant constituée d'unités de production importantes par rapport à la moyenne suisse. Depuis 1980, la surface agricole utile a diminué d'environ 10 000 ha, dont 7 000 ha de céréaliculture qui en font le secteur le plus touché. Au contraire, la culture d'oléagineux (colza, tournesol et soja) a fortement augmenté pendant cette période. Les surfaces viticoles, et maraîchères surtout, se sont également accrues.

Le canton de Vaud est le deuxième producteur du pays, après le Valais, avec presque 4 000 ha de vigne répartis en six appellations d'origine contrôlées (AOC): Bonvillars (5 %), Côtes-de-l'Orbe (4,5 %), Vully (1,3 %), Chablais (15,4 %), Lavaux (21,3 %) et La Côte (52,5 %). Depuis 1980, l'élevage accuse un recul notable avec près de 25 % pour les bovins. Les exploitations laitières qui subsistent, fréquemment des communautés, se sont toutefois beaucoup agrandies. Dans cet intervalle de temps, la production porcine a connu une chute, tandis que le secteur de l'élevage de poule et de l'engraissement de poulet a pour sa part progressé de plus d'un tiers.

# Pour un ensilage réussi

**«Stratégies d'ensilage pour exploitation bovine» : derrière ce titre somme toute banal se cachait un cours de formation continue au contenu des plus captivants.**

Roman Engeler

A l'unisson, la météo, le lieu et les intervenants ont contribué à la réussite du cours conjoint d'Agro-entrepreneurs Suisse, de l'Association pour le développement de la culture fourragère (ADCF), de l'Association suisse d'ensilage (ASE) et du Centre de formation de Hohenrain (LU). On y a abordé les principaux aspects théoriques et pratiques qui concourent à la réussite d'un ensilage irréprochable, au meilleur coût, de la récolte à la valorisation dans les crèches.

## Les règles à suivre

Ueli Wyss, spécialiste de la conservation des fourrages à l'Institut de recherches de Posieux, est revenu sur les principes fondamentaux du processus d'ensilage. «Les règles n'ont pas changé, il suffit de les appliquer», a-t-il dit avant de rappeler que la qualité de l'ensilage dépend, encore et toujours, de celle de la matière première. Qu'il faut récolter au stade optimal (entre fin avril et mi-mai), proprement (les spores de butyriques sont en latence dans la terre), en fauchant à

bonne hauteur (valeur indicative: 8 cm). Le préfanage doit amener la teneur en MS jusqu'à 35 à 45 % – ordre de grandeur – et l'apport d'un agent d'ensilage adéquat est conseillé.

A la récolte, a poursuivi Ueli Wyss, il faut hacher le fourrage et le rentrer sans tarder, bien le tasser, puis laisser reposer le silo quatre semaines. Les silos-tranchées et les balles doivent être étanches à l'air pour que la fermentation se fasse comme il se doit en anaérobiose. C'est un point décisif. A la reprise, il est conseillé de prélever au moins 1 à 1,5 mètre par semaine en été, 2 à 3 mètres en hiver dans les silos horizontaux, et dans les silos verticaux 5 cm en hiver et 10 cm en été.

## La question du lisier

Autre sujet abordé: la fertilisation, en particulier l'apport de lisier. Ce dernier n'a rien à faire sur l'herbe, il doit être dessous. L'affirmation est peut-être un peu pointilleuse, mais l'épandage devrait être effectué sur de l'herbe au stade précoce. Le pendillard tire son épingle du

**Les participants du cours «Stratégies d'ensilage pour exploitation bovine» ont bénéficié de précieux conseils théoriques et pratiques pour une bonne mise en silo.**

Photo: Roman Engeler

jeu, comme l'a montré Ueli Wyss sur la base d'un essai relatif à l'émergence des bactéries butyriques. Toutefois, les épandeurs à sabots conviennent mieux, sachant cependant qu'ils peuvent, au fil des ans, générer des lacunes dans la couche herbeuse susceptibles d'augmenter le risque de souillure.

## Optimiser les opérations

Savoir quoi faire et le faire correctement, c'est ainsi que l'on parvient à être productif: telle est la conclusion à laquelle est parvenu Matthias Schick de l'Institut de recherches de Tänikon à l'issue de son exposé sur les façons d'organiser un chantier d'ensilage, leurs coûts, les besoins en temps. L'influence de l'éclateur sur la qualité finale du produit, l'implication de l'entrepreneur dès le fauchage, la coordination de la chaîne des opérations (surtout en présence d'une ensileuse automotrice d'un coût horaire élevé) ou l'enrubannage des balles à la ferme: chacun de ces points recèle des potentiels d'amélioration, selon Matthias Schick.

## Machines en action

Au début de la démonstration accompagnant le cours, une faucheuse automotrice a coupé de l'herbe à 5,5 et 8 cm de hauteur, pour montrer ce qu'implique cette différence sur la suite de la chaîne de récolte; entre autres exemples, on a pu voir en action un andaineur à ruban (8,5 m de large), un andaineur central à deux toupies (6,30 m), une ensileuse, des remorques et des autochargeuses.

Lors du remplissage du silo couloir, l'accent a été mis sur l'indispensable compactage de la masse de fourrage avec les équipements et rouleaux chargés de la répartir et de la tasser. Sont venus ensuite divers instruments de reprise, de la pince crocodile, particulièrement avantageuse, à la remorque-mélangeuse avec désileuse en passant par la désileuse en bloc. La variante électrique d'une fraise avec élévateur intégré pour le remplissage direct de la mélangeuse (électrique aussi) était particulièrement intéressante. ■





**Recherché: «Dr bescht Bärner et dr bescht Aargauer Traktorfahrer 2016».**



## Championnat cantonal de conduite de tracteur à Ersigen le 29 mai

**Dimanche 29 mai 2016, terrain de la Rösseler Porzellan AG**

L'association de jeunesse rurale de l'untère Emme organise le Championnat cantonal de conduite de tracteur 2016 à Ersigen, sous l'autorité de l'Association bernoise pour l'équipement technique de l'agriculture. Les trois meilleurs de chaque catégorie, Juniors (1998-2002) et Actifs (femmes et hommes, 1997 et avant), se qualifient pour le Championnat suisse du 11 septembre qui se déroulera dans le canton de Fribourg. Sont admis les femmes et les hommes à partir de 14 ans révolus, titulaires du permis de conduite de catégorie G. Le parcours comprend sept postes pratiques et un poste théorique. Une cantine assurera un service de restauration et de boissons.

Parmi les Actifs, Thomas Stettler défendra son titre de 2012. Les Juniors auront probablement un nouveau champion cantonal parce que le vainqueur d'alors, David Liechti, concourra dans la catégorie des adultes. Inscriptions: [bvlt@bluewin.ch](mailto:bvlt@bluewin.ch), [s.liechti@hotmail.ch](mailto:s.liechti@hotmail.ch).

Les inscriptions sont encore possible sur place; le dernier délai est à 13 h. Renseignements: Stefan Liechti au 079 688 66 71.



## Journée d'action pour les freins de remorque

**Jeudi 2 juin 2016, de 9 h à 16 h**

**Bachmann Agrotech AG, Herdmattenstrasse, Benzenschwil**

Testez vos remorques sur un banc d'essai de freinage moderne. Après le contrôle, vous recevez un procès-verbal et des conseils sur la manière d'améliorer la performance de freinage de la remorque.

Temps nécessaire pour une remorque à deux essieux: environ 30 minutes. Chaque essieu est contrôlé séparément. Les véhicules sont testés sans chargement, la charge maximale admissible par essieu est simulée hydrauliquement.

Responsable du cours: Hansjörg Furter, Centre agricole de Liebeggagrotechnik.ch

## 16<sup>e</sup> Championnat de conduite de tracteur au Ruedertal les 21 et 22 mai

**Samedi 21 et dimanche 22 mai, à l'école de Walde**

Les meilleurs pilotes de tracteurs de Suisse se rencontreront de nouveau les 21 et 22 mai 2016 à l'école de Walde au Ruedertal. La lutte pour des prix aura lieu pour la 16<sup>e</sup> fois dans les catégories Dames (dès 14 ans), Hommes juniors (de 14 à 17 ans) et Hommes seniors (dès 18 ans). Les participants pourront démontrer leur habileté au volant du tracteur sur la bascule et sur les sept autres postes.

L'inscription se fait directement sur place (pas de préinscription), apporter le permis de conduire.

Le championnat a lieu le samedi après-midi de 15 h à 21 h et le dimanche à partir de 9 h avec proclamation des résultats à 18 h.

Une exposition de tracteurs anciens sera également au programme. Erwin Schmid, le président du comité organisateur, a annoncé que des attractions et la traditionnelle «soirée spaghetti» divertiront les participants et les invités de tous âges. Il reste à disposition pour toute question au 079 405 03 57 ou à info@mc-schmiedrue. ch.



## La campagne de test de freins 2016

L'AFETA maintient sa campagne de test de freins pendant l'année 2016. Ces tests sont destinés aux chars et remorques en tout genre, 30 ou 40 km/h, qui tout au long de l'année remplissent leur rôle, dont la maintenance est trop souvent négligée. A l'issue du contrôle, vous disposerez d'un diagnostic précis de vos véhicules, établi par un professionnel agréé par l'USM.

**Où:** l'atelier agréé le plus proche de votre domicile (la liste des ateliers peut être consultée sur [www.smu.ch](http://www.smu.ch))

**Quand:** durant toute l'année 2016

**Important:** Pour les tests, les convois doivent être équipés de freins de service hydraulique ou pneumatique.

**Avantage:** Pour ses membres, l'AFETA prend en charge un montant de 50 francs par essieu sur le prix du test. Pour cela, il vous suffit d'envoyer une copie de la facture à l'adresse suivante:

AFETA/FVLT, Laurent Guisolan, rte de Grangeneuve 31, 1725 Posieux. Cette offre n'est pas valable pour l'achat de nouveau matériel ou en cas de convocation ultérieure à une expertise.



## Offre de cours actuelle

**Examen théorique de cyclomoteur ou de tracteur** les cours de préparation à l'examen théorique du permis de conduire des cyclomoteurs ou des tracteurs ont lieu le mercredi après-midi.

Tarifs des cours incluant la plate-forme d'apprentissage en ligne (24 cartes de théorie): CHF 70.– pour les membres et CHF 90.– pour les non-membres. Dates des prochains cours: 22 juin 2016 à Hochdorf, de 13 h 15 à 17 h 30, 6 juillet 2016 à Sursee, de 13 h 15 à 17 h 30

**Examen théorique de scooter ou de voiture :** préparation en ligne pour CHF 29.–

**Cours de base de scooter et moto:** tous les samedis à Büron et à Sursee. CHF 300.– pour les membres et CHF 320.– pour les non-membres. Dates des prochains cours :

4 et 11 juin, de 7 h 45 à 11 h 45  
18 et 25 juin 2016, de 7 h 45 à 11 h 45

**Cours de théorie sur le trafic routier** à Sursee, Willisau, Schüpfheim et Hochdorf: CHF 220.– pour les membres, CHF 240.– pour les non-membres. Dates des prochains cours:

17, 18, 23 et 24 mai 2016 à Sursee, de 19 à 21 h

25 et 26 août, 1<sup>er</sup> et 2 septembre 2016 à Schüpfheim, de 19 à 21 h

**Offre combinée pour les scootéristes:** plus avantageuse que les prix à l'unité. Apprendre la théorie en ligne / cours de base 1 et 2 (8 leçons) / VKU (4 x 2 leçons)

**Cours de théorie camion:** constitué de 32 leçons réparties par journées sur 4 semaines (un jour de cours par semaine). Le cours est composé de modules et on peut le commencer chaque semaine. Le prochain cours commence le 18 mai 2016 à Lucerne.

**Informations et inscription:** (sous réserve de changements de lieux, de contenus, de prix ou de durée de cours) auto-école de la LVLT, Sennweidstrasse, 6276 Hohenrain, 041 467 39 02, fax 041 460 49 01, info@lvlt.ch

#### Championnat de conduite de tracteur du 1<sup>er</sup> mai 2016 à

**Hohenrain:** les résultats seront publiés sur le site [www.lvlt.ch](http://www.lvlt.ch).



## Test de freins de remorque

### Samedi 4 juin dans la matinée à GVS Agrar à Schaffhouse

L'attelage de remorque est-il sécurisé ? Vous aurez la réponse lors du test de freins de remorque qui aura lieu sur le site de GVS Agrar, Majorenacker 11 à Schaffhouse. Le prix est de 30 francs par essieu.

**Inscription:** chez Martin Müller, 079 656 74 58, ou [sektion@vlt-sh.ch](mailto:sektion@vlt-sh.ch)



## Cours de conduite de chargeur de ferme pour femmes

### Mercredi 14 septembre, de 9 h 00 à 16 h 30, au Wallierhof

Apprendre à conduire et à charger des chargeurs de ferme, télescopiques, frontaux... sur un terrain approprié et clos. Les responsables du cours n° 57L sont Fritz Ziörjen et Beat Ochsenbein. Les frais du cours s'élèvent à 190 francs, repas de midi inclus.

Inscription : jusqu'au 31 août 2016 sur <https://formulare.so.ch/>



## Voyage en Bourgogne

La section thurgovienne organise un voyage en Bourgogne du 17 au 24 septembre. Le prix par personne est de 1490 francs en chambre double et de 1790 francs en chambre individuelle (programme détaillé sur [www.tvlt.ch](http://www.tvlt.ch)). Markus Koller, Weierhofstr. 9, 9542 Münchwilen, 071 966 22 43

## Offre spéciale de Bosshard AG

Saisissez l'occasion et visitez le magasin Bosshard AG à Frauenfeld ou notre site Internet ([www.tvlt.ch](http://www.tvlt.ch)) pour bénéficier d'offres avantageuses.

## Formation pour le permis G

Les jeunes gens doivent suivre des cours de théorie en vue de l'obtention du permis de conduire de catégorie F/G. L'examen réussi donne le droit de conduire sur la voie publique des véhicules à moteur agricoles dont la vitesse maximale est de 30 km/h.

### Conditions de participation au cours:

- Age minimum de 14 ans (selon le canton, le cours peut être suivi un à deux mois avant l'anniversaire [il peut l'être dès le treizième anniversaire dans la section Grisons])
- Compréhension du sujet

**Consulter aussi [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch)**

### AG

**Lieu du cours et dates:** Frick : 31 août et 7 septembre, de 18 h 30 à 20 h 30. Liebegg : 12 et 19 novembre, de 9 à 11 h. Muri : 9 et 16 novembre, de 18 h 20 à 20 h 30; Rikenen : 26 octobre et 2 novembre, de 18 h 30 à 20 h 30.

**Contact:** Yvonne Vögeli, Strohlegg 9, 5103 Wildegg, 062 893 20 41, [sektion.ag@agrartechnik.ch](mailto:sektion.ag@agrartechnik.ch)

### BE

**Contact:** Peter Gerber, 031 879 17 45, Hardhof 633, 3054 Schüpfen, [bvlt@bluewin.ch](mailto:bvlt@bluewin.ch)

### BL, BS

**Lieu de cours:** Sissach. **Dates:** 17 août et 3 septembre, 2 et 19 novembre.

**Contact:** Susi Banga, 061 411 22 88, Gruthweg 103, 4142 Münchenstein, [s.banga@bluewin.ch](mailto:s.banga@bluewin.ch)

### FR

**Contact:** AFETA, Laurent Guisolan, rte de Grangeneuve 31, 1725 Posieux, [laurent.guisolan@fr.ch](mailto:laurent.guisolan@fr.ch), 026 305 55 58

### GR

**Contact:** Luzia Föhn, 081 322 26 43, 7302 Landquart, [foehn@ilnet.ch](mailto:foehn@ilnet.ch), [www.svlt-gr.ch](http://www.svlt-gr.ch)

### NE

**Dates du cours:** pendant les vacances d'automne

**Contact:** M. Bernard Tschanz, ch. du Biolet, 2042 Valangin, [bernardtschanz@net2000.ch](mailto:bernardtschanz@net2000.ch)

### SG, AI, AR, GL

**Contact:** Hans Popp, 071 845 12 40, Karrersholz 963, 9323 Steinach, [hanspopp@bluewin.ch](mailto:hanspopp@bluewin.ch)

### SH

**Contact:** VLT-SH Geschäftsstelle, Martin Müller, Haldenhof 286, 8213 Neunkirch, 079 656 74 58, [www.vlt-sh.ch](http://www.vlt-sh.ch)

### SO

**Contact:** Beat Ochsenbein, 032 614 44 57, [ochsebeis@bluewin.ch](mailto:ochsebeis@bluewin.ch)

### SZ, UR

**Contact:** Florian Kälin, Geschäftsstelle VLT Schwyz und Uri, 055 412 68 63, 079 689 81 87, [info@glarernbeef.ch](mailto:info@glarernbeef.ch) (sic !)

### TG

**Lieu du cours et dates:** Münchwilen : 8 et 15 juin ; Altnau : 18 et 29 juin. Bürglen : 27 août et 3 septembre. Müllheim : 29 octobre et 9 novembre.

**Contact:** VTL / Landtechnik, Markus Koller, 071 966 22 43, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen

### VD

**Lieu du cours:** Moudon, Oulens-s/Echallens. **Dates:** juin 2016

**Contact:** ASETA-Section vaudoise, Virginie Bugnon, chemin de Bon-Boccard, 1162 Saint-Prex, [v.bugnon@bluewin.ch](mailto:v.bugnon@bluewin.ch)

### ZG

**Lieu du cours:** Zoug. **Dates:** 10 et 13 octobre

**Contact:** Beat Betschart, 041 755 11 10, [beatbet@bluewin.ch](mailto:beatbet@bluewin.ch)

### ZH

**Lieu du cours:** Strickhof, Lindau.

**Contact:** SVLT ZH, Eschikon, 058 105 98 22, Postfach, 8315 Lindau, [www.svlt-zh.ch](http://www.svlt-zh.ch)

# Au cœur de l'agriculture

Fils de paysan, Ruedi Achermann baigne dans la technique agricole depuis tout petit. Comme son frère aîné a repris l'exploitation laitière familiale à Buochs (NW), il a su rapidement qu'il voulait être mécanicien en machines agricoles. Après son apprentissage dans l'entreprise Odermatt+Zimmermann AG (aujourd'hui Bab Technik AG) et son école de recrue, il a travaillé quatre ans pour Schiltrac Fahrzeugbau, puis le même nombre d'années comme machiniste et mécanicien d'exploitation dans une entreprise de construction. Il a épousé Véronika Windlin et construit un immeuble plurifamilial dont il vient d'équiper le toit de panneaux solaires pour produire de l'électricité. Entre-temps, la famille s'est agrandie avec la naissance d'un fils et de deux filles.

Ruedi Achermann n'a jamais quitté Buochs où sa passion pour tout ce qui touche à l'agriculture est bien connue. Il a par exemple demandé il y a 17 ans à Bruno Christen, représentant de l'entreprise DeLaval des cantons de Nidwald et d'Uri, de collaborer avec son service. « L'annonce correspondait en tous points à mes goûts », se rappelle-t-il. « Le travail, très varié, est lié à l'agriculture, à l'aménagement de fermes, aux systèmes d'affouragement, aux évacuateurs de fumiers, aux installations de refroidissement du lait et aux trayeuses. Je suis en contact direct avec les clients tout en restant indépendant. Cette activité n'est pas réellement un métier qui s'apprend. Elle exige une formation technique, une bonne connaissance de l'agriculture, la volonté de travailler, de la mobilité et de la polyvalence. »

Enfant, il lisait attentivement *Technique Agricole*. Après avoir quitté la ferme familiale, il s'est rendu compte que le mensuel lui manquait et s'est décidé à s'inscrire à la section nidwaldienne de l'ASETA. Les responsables l'ont vite invité à rejoindre le comité, un technicien de maintenance trouvant tout naturellement sa place parmi les agriculteurs. « Je n'ai accepté qu'à la deuxième proposition et j'y siège depuis l'AG 2008. Cela fait trois ans maintenant que je suis président. » « Je suis membre de l'ASETA en raison de mon intérêt pour la technique et de mon lien avec l'agriculture », a confié ce président particulièrement sensible aux besoins de l'agriculture. « La baisse du prix du lait freine la volonté d'investir, je le remarque dans mon activité professionnelle. Par ailleurs, les exploitations s'agrandissent tandis que la main-d'œuvre familiale baisse. Cette situation exige une automatisation des équipements (de ferme et d'étable) ainsi que, partant, des investissements facilitant le travail. » ■

Propos recueillis par Dominik Senn



Ruedi Achermann, de Buochs, se met volontiers au service de l'agriculture.

Photo : Dominik Senn

# Les cours ASETA

## Cours de conduite G40 Lieux:

1260 *Nyon VD	6276 Hohenrain LU
1315 *La Sarraz VD	6430 Schwyz SZ
1510 *Moudon VD	6472 ***Erstfeld UR
1562 *Corcelles-près-Payerne VD	6702 **Claro TI
1630 *Bulle FR	7130 Ilanz GR
1890 *Saint-Maurice VS	7302 Landquart GR
1964 *Conthey VS	7430 Thusis GR
2208 *Les Hauts-Geneveys NE	7524 Zuoz GR
2720 *Tramelan BE	7550 Scuol GR
2852 *Courtételle JU	8180 Büelach ZH
3186 Düdingen FR	8200 ***Schaffhausen SH
3250 Lyss BE	8303 Bassersdorf ZH
3267 Seedorf BE	8460 Marthalen ZH
3421 Lyssach BE	8500 Frauenfeld TG
3510 Konolfingen BE	8836 Biberbrugg SZ
3550 Langnau i. E. BE	8856 Tuggen SZ
3770 Zweifelden BE	8867 Niederurnen GL
3792 Saanen BE	8932 Mettmenstetten ZH
3800 Interlaken BE	9133 Sitterdorf TG
3930 Visp VS	9200 Gossau ZH
4222 Zwingen BL	9436 Balgach SG
4415 Lausen BL	9465 Salez SG
4702 Oensingen SO	9602 Bazenheid SG
5040 Schöftland AG	
5505 Brunegg AG	* en français
6056 Kägiswil OW	** en italien
6130 Willisau LU	*** nouveaux lieux
6210 Sursee LU	



Soutenu par le  
Fonds de sécurité  
routière (FSR)



Programme détaillé, conditions de participation et frais des cours: [www.coursdeconduite.ch](http://www.coursdeconduite.ch)

Voir [www.coursdeconduite.ch](http://www.coursdeconduite.ch) et [www.g40.ch](http://www.g40.ch)

## Formation OACP

Lieu: Riniken AG

Module	Date de cours
Les atouts de l'arrimage	Ve 11.11.2016
Premiers secours	Lu 21.11.2016
Ordonnance sur les chauffeurs OTR 1	Ve 25.11.2016

## Cours pour caristes

Lieu: Wildegg AG

approuvé par la SUVA

Module	journée 1	journée 2
Cours pour caristes (formation de base)	Lu 07.11.2016	Ma 08.11.2016
Cours pour caristes (formation de base)	Me 09.11.2016	Je 10.11.2016
Cours pour caristes (formation de base)	Lu 14.11.2016	Ma 15.11.2016
Cours pour caristes (formation de base)	Me 16.11.2016	Je 17.11.2016

## Cours de soudure

Lieu: Riniken AG

Des cours supplémentaires sont prévus à l'automne 2016.

Renseignements supplémentaires  
056 462 32 00 ou [zs@agrartechnik.ch](mailto:zs@agrartechnik.ch)

## ■ Impressum

### 78<sup>e</sup> année

#### Editeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA)

Werner Salzmann, président  
Aldo Rui, directeur

#### Rédaction

Tél.: +41 56 462 32 50

Roman Engeler: roman.engeler@agrartechnik.ch  
Ueli Zweifel: ulrich.zweifel@agrartechnik.ch  
Dominik Senn: dominik.senn@agrartechnik.ch  
Ruedi Hunger: hungerr@bluewin.ch  
Ruedi Burkhalter: r.burkhalter@agrartechnik.ch

#### Abonnement, changement d'adresse

Case postale, 5223 Riniken  
Tél.: +41 56 462 32 00, fax +41 56 462 32 01  
[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)

#### Directeur de la publication

Roman Engeler, case postale, 5223 Riniken,  
tél.: 079 207 84 29  
Courriel: roman.engeler@agrartechnik.ch

#### annonces

Stämpfli SA  
Vanessa Ciglar, cheffe des annonces  
Tél.: +41 31 300 63 87  
Courriel: inserate@staempfli.com

#### Tarif des annonces

Tarif valable: 2015  
Rabais de 25 % sur la combinaison  
avec Schweizer Landtechnik

#### Production et expédition

Stämpfli SA  
Wölflistrasse 1, 3001 Berne

#### Paraît 11 fois par an

#### Prix de l'abonnement

Suisse: CHF 110.– par an (TVA incluse)  
Gratuit pour les membres ASETA  
Etranger: CHF 135.– (TVA exclue)

#### Prochain numéro

**Thème principal:**  
Les atouts des transports agricoles

#### En savoir plus

Forêts aplatis – quoi faire ?

#### Marché

Les changements selon le nouveau  
règlement UE pour l'expertise des véhicules  
agricoles

**L'édition 6 / 2016 paraîtra le 16 juin 2016.  
Dernier jour pour les ordres d'insertion:  
2 juin 2016.**

# YOUR WORKING MACHINE

# VALTRA



Bertrand Pury

Valtra vous aide à atteindre vos objectifs!

## La série N de Valtra

COMPACT EN TAILLE. PARFAIT EN PERFORMANCE.



Valtra is a worldwide brand of AGCO. Your Agriculture Company

**GVS Agrar**

GVS Agrar AG  
Im Majorenacker 11  
CH-8207 Schaffhausen  
[info@gvs-agrar.ch](mailto:info@gvs-agrar.ch)  
[www.gvs-agrar.ch](http://www.gvs-agrar.ch)

1037 ETAGNIÈRES, Etrama SA

1663 EPAGNY, Nicolas Jaquet SA

2023 GORGIER, AgriPlus Ryser Sàrl

2406 LA BRÉVINE, Schmid + Co.

2517 DIESSE, Garage des Rocs SA

2854 BASSECOURT, GVS Agrar Jura SA